



KLAGANDE

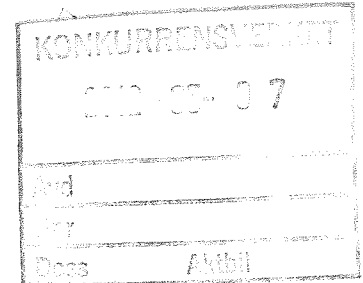
Textfixarna Maria och Mikael Sundin HB, 969663-8270
Tantogatan 43
118 42 Stockholm

MOTPART

Arbetsmiljöverket
112 79 Stockholm

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten i Stockholms dom den 27 mars 2012
i mål nr 3327-12, se bilaga A



SAKEN

Offentlig upphandling; fråga om avskrivning

KAMMARRÄTTENS AVGÖRANDE

Kammarrätten avskriver målet från vidare handläggning.

YRKANDEN M.M.

Textfixarna Maria och Mikael Sundin HB (Textfixarna) yrkar i överklagande som kom in till kammarrätten den 24 april 2012 att upphandlingen ska göras om.

Arbetsmiljöverket har den 26 april 2012 till kammarrätten uppgett att avtal slutits med leverantörer på samtliga delområden i upphandlingen.

SKÄLEN FÖR KAMMARRÄTTENS AVGÖRANDE

Av 16 kap. 10 § lagen (2007:1091) om offentlig upphandling (LOU), framgår att i de fall en förlängd avtalsspärr gäller enligt 8 §, får den upphandlande myndigheten inte ingå avtal förrän tio dagar gått från det att förvaltningsrätten avgjort målet.

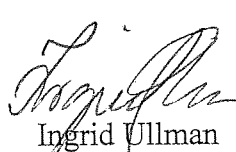
Enligt 16 kap. 6 § LOU får en överprövning av en upphandling inte ske efter det att avtal slutits mellan den upphandlande myndigheten och en leverantör.

Av handlingarna i målet framgår att avtal numera har slutits i den aktuella upphandlingen. Kammarrätten får därför inte överpröva upphandlingen. Målet ska således avskrivas.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga B (formulär 9).



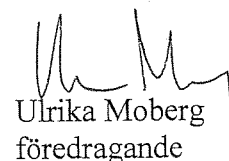
Stig Jansson
f.d. lagman
ordförande



Ingrid Ullman
kammarrättsråd
referent



Karin Nilsson Edin
kammarrättsråd



Ulrika Moberg
föredragande



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
Allmänna avdelningen

DOM
2012-03-27
Meddelad i
Stockholm

Bil. A

Mål nr
3327-12
Enhet 13

Sida 1 (15)

SÖKANDE

Textfixarna - Maria & Mikael Sundin HB, 969663-8270
Tantogatan 43
118 42 Stockholm

MOTPART

Arbetsmiljöverket
112 79 Stockholm

SAKEN

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling (LOU)

DOMSLUT

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 217970

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
115 76 Stockholm	Tegeluddsvägen 1	08-561 680 00 E-post: forvaltningsrattenistockholm@dom.se	08-561 680 01	måndag – fredag 09:00-15:00

BAKGRUND

Arbetsmiljöverket genomför en upphandling, enligt öppet förfarande, av flerårigt ramavtal för att täcka myndighetens behov av språkkonsulter (KK 2011/101104). Upphandlingen är uppdelad i fem delområden:

- delområde 4.1 omfattar utbildning. Ramavtalsform är tre leverantörer med rangordning.
- delområde 4.2 omfattar språkgranskning och korrekturläsning. Ramavtalsform är en leverantör.
- delområde 4.3 omfattar undersökning och analys. Ramavtalsform är en leverantör.
- delområde 4.4 omfattar skribenttjänster. Ramavtalsform är tre leverantörer med rangordning.
- delområde 4.5 omfattar klarspråk på webben och i sociala medier. Ramavtalsform är en leverantör.

Textfixarna Maria och Mikael Sundin HB (Textfixarna) har lämnat anbud på samtliga delområden. Enligt tilldelningsbeslut den 7 februari 2012 avser Arbetsmiljöverket att teckna avtal med andra leverantörer än Textfixarna för delområde 4.1, 4.2, 4.3 och 4.5. I upphandlingsprotokollet anger Arbetsmiljöverket bl.a. följande. Sex anbudsgivare har tillsammans lämnat in 22 delanbud varav två delanbud inte uppfyllde kvalificeringskrav gällande förfrågningsunderlagets krav 10, utbildning. Sex anbud, vilka omfattar sammanlagt 20 delanbud, har därmed tagits upp till prövning. Under anbuds tiden har en leverantör ställt en fråga på förfrågningsunderlaget vilken har besvarats och distribuerats genom Allego upphandling. Prövningen av de sex i tid inkomna anbuden visade att samtliga anbud uppfyller de i förfrågningsunderlaget ställda ska-kraven. Utvärdering av anbud har skett enligt den metod som framgår av förfrågningsunderlaget.

YRKANDEN M.M.

Textfixarna ansöker om överprövning av upphandlingen och yrkar, vad gäller delområde 4.2 och 4.3, i första hand rättelse på så sätt att Textfixarnas anbud ska få genomgå utvärdering och i andra hand att upphandlingen beträffande dessa delområden ska göras om. Beträffande delområde 4.1 yrkas i första hand rättelse på så sätt att Textfixarna ska ges en högre värdering i upphandlingsprotokollet och att man får lämna ett nytt pris. I andra hand yrkas, beträffande delområde 4.1, att upphandlingen görs om och att ska-kravet språkkonsultutbildning ska tas bort, att andra relevanta utbildningar och relevant arbetslivserfarenhet ska tas med i det nya förfrågningsunderlaget samt att formuleringarna beträffande prisuppgift förtydligas. Vad gäller delområde 4.5 yrkas i första hand rättelse på så sätt att Textfixarna får lämna ett nytt pris och i andra hand att upphandlingen vad gäller det delområdet görs om och att formuleringarna beträffande prisuppgift förtydligas i det nya förfrågningsunderlaget.

Arbetsmiljöverket yrkar att Textfixarnas ansökan om överprövning ska avslås.

PARTERNAS UTVECKLING AV TALAN

Textfixarna har bl.a. anfört följande.

Delområde 4.2 och 4.3

I anbudsföreläsningskrav 10 anges följande:

”Anbudsgivarens erbjudna språkkonsulter ska vara utbildade vid språkkonsultprogrammet eller ha likvärdig utbildning. Anbudsgivaren ska styrka att detta krav uppfylls genom bifogade cv:er för de namngivna språkkonsulterna.”

Arbetsmiljöverket tolkar "likvärdig" utbildning som att kulturvetarlinjen med inriktning på arbete som förlagsredaktör, den utbildning som Textfixarnas språkkonsult (MS) har, inte är tillräckligt (enligt telefonmöte med Arbetsmiljöverkets kontaktperson för upphandlingen). Detta är en orimlig tolkning. Av MS:s cv framgår att han efter utbildningen har arbetat med språkgranskning, korrekturläsning och annan textredigering i mer än tjugo år och de senaste tio åren i huvudsak för myndigheter. Såsom framgår av Textfixarnas företagsbeskrivning i anbudsformuläret så har man ramavtal för språkgranskning och korrekturläsning med flera myndigheter. Flera av dessa myndigheter har i sina ramavtalsupphandlingar bedömt MS:s utbildning och erfarenhet som relevant och högkvalitativ. Av MS:s referensuppdrag framgår att han har kapacitet att utföra språkgranskningar med goda vitsord. Detta gäller även värderingen av utbildningen för Textfixarnas underkonsult (SR). Hon är utbildad vid Journalisthögskolan och har flera andra för uppdragen relevanta utbildningar. Dessa har dock inte blivit rankade lika högt som en språkkonsultexamen.

Genom att bortse från dessa kunskaper och erfarenheter stänger Arbetsmiljöverket ute Textfixarna från en marknad där man har verkat framgångsrikt i över tio år. Arbetsmiljöverkets bedömning är inte rimlig i förhållande till den tjänst som ska upphandlas. För yrket språkkonsult finns inga lagstadgade krav på utbildning för att praktisera yrket, vilket rimligen leder till att det är den enskilda konsultens hela kompetens som måste avgöra med vilken kvalitet uppdragen kan genomföras. I en sådan bedömning måste man vara öppen för att flera utbildningar kan ge kompetens, liksom lång arbetslivserfarenhet.

De konsulter som Textfixarna erbjuder har de kvalifikationer som krävs för att utföra uppdragen. I Kammarrättens i Stockholm dom i mål nr 1903-05 den 30 juni 2005 anges att kravet på sådan specifik utbildning är alltför ingripande i förhållande till syftet med upphandlingen och det därför strider mot proportionalitetsprincipen.

Delområde 4.1 och 4.5

Enligt upphandlingsprotokollet delområde 4.5 har Textfixarna samma kvalifikationer som de bolag som placerat sig på plats 2 och 3 men Textfixarnas timpris ligger cirka fyra gånger högre än de andras. Detta gör att Textfixarna har liten chans att få dessa uppdrag. Skälet till Textfixarnas jämförelsevis höga pris är att normala förberedelser och efterarbete till kurstillfällena har räknats in i timpriset. Enligt anbudsformuläret ska man ange priser per timme och inte räkna in kostnader för tryckning, distribution och lokaler i priset. För korrekturläsning, språkgranskning och analys tillkommer inte några kringkostnader, man läser och bearbetar texter och tar betalt för nedlagd tid. Ska man däremot hålla en skrivkurs på tre timmar innebär det många timmars arbete framförallt före men också efter själva kurstillfallet. Detta förarbete står det ingenting om i anbudsformuläret. I avtalsutkastet s. 3 anges följande:

”Priserna anges i svenska kronor exklusive moms. Den överenskomna ersättningen inkluderar samtliga kostnader som Leverantören har haft för uppdragets utförande inklusive förberedelser. Eventuella resekostnader som ska ersättas överenskommes vid avropstillfallet. Priserna ska vara baserade på att uppdraget fullgörs i Stockholm, priserna ska lämnas fritt Arbetsmiljöverket, Stockholm.”

Det är svårt att tolka det på annat sätt än att tiden för förberedelser ingår i timpriset för utbildningen. Kurserna brukar normalt vara tre timmar och i Textfixarnas timpris ingår tid att läsa in materialet och deltagarnas texter, lägga upp utbildningen, genomföra utbildningen i Arbetsmiljöverkets lokaler och att följa upp utbildningen efteråt. I telefonmöte den 14 februari 2012 sade Arbetsmiljöverkets kontaktperson att konsulten som ska hålla i utbildningen kan utföra det här arbetet kring kursen i det angivna timpriset. Textfixarna menar att detta innebär att Arbetsmiljöverket inte har följt reglerna som angetts i avtalsförslaget om hur priset ska beräknas.

Textfixarnas underkonsult (SR) är utbildad vid Journalisthögskolan och har flera andra för uppdragen relevanta utbildningar. Dessa utbildningar har

dock inte blivit rankade lika högt som en språkkonsultexamen. Detta har fått till följd att Arbetsmiljöverket har gett Textfixarna lägre betyg i bedömningen av kvaliteten i bifogade cv:n och Textfixarna därmed har fått lägst poäng i vid utvärderingen av delområde 4.1 Utbildning. Detta har lett till att Textfixarna inte kommit med bland de vinnande anbudena.

Textfixarna vill således få lämna ett nytt timpris för delområde 4.1 och 4.5 och att en ny utvärdering ska därefter göras. Eftersom de erbjudna konsulterna har de kvalifikationer som krävs för att utföra uppdragen så ska Textfixarna också ges en högre värdering i upphandlingsprotokollet. Alternativt ska upphandlingen även avseende dessa områden göras om och formuleringarna därvid tydliggöras så att denna typ av missförstånd inte kan ske.

Skada

Textfixarna har lidit och kan komma att lida skada i framtiden.

Arbetsmiljöverket har bl.a. anfört följande.

Delområde 4.2 och 4.3

Språkkonsulterna ska inom dessa båda delområden språkgranska verkets föreskrifter och analysera verkets dokument. Arbetsmiljöverket bedriver sitt arbete genom att utfärda juridiskt bindande föreskrifter, inspektera arbetsställen och sprida information. Verket har ett hundratal föreskrifter som arbetas fram av dess specialister, på exempelvis det kemiska, psykosociala, ergonomiska och tekniska området. I arbetet med att ta fram föreskrifter deltar jurister, inspektörer och informatörer. Stor vikt läggs vid att språket i föreskrifterna blir så begripligt som möjligt eftersom föreskrifterna måste kunna förstås av stora läsargrupper. Texterna granskas därför av språkexperter och Arbetsmiljöverket bedömer att detta arbete ställer väldigt höga krav på språklig expertis. Detta gäller även analys- och undersökningsdelen. Arbetsmiljöverket behöver kunna anlita språkkonsulter

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
Allmänna avdelningen

DOM

med utbildning från språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning. Kravet har ett naturligt samband med upphandlingen. Det är en lämplig och effektiv åtgärd för att Arbetsmiljöverket ska kunna sluta avtal med en leverantör som kan garantera att syftet med upphandlingen uppnås. Det är nödvändigt för att på ett objektivt sätt kunna garantera att konsulten ska kunna svara upp mot den nivå som uppdraget har. Arbetsmiljöverkets medarbetare har hög kompetens i dessa frågor, särskilt de som är verksamma vid avdelningen för kommunikation, och det bedrivs redan ett aktivt språkvårdsarbete. Kommunikationen tillmäts stor betydelse och en särskild avdelning med ansvar för dessa frågor har inrättats. Inför upphandlingen har kommunikationsavdelningen analyserat verkets behov av tjänster för myndighetssvenska och har kommit fram till att verket behöver upphandla konsulter med språkkonsultutbildning eller likvärdig utbildning för att säkerställa att Arbetsmiljöverket lever upp till sin kommunikationspolicy och strategi. Mot bakgrund av att Arbetsmiljöverket redan har ett utvecklat arbete i dessa frågor finns inte något mindre ingripande krav än språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning för verket ska veta rent objektivt att särskild språkvårdskompetens tillförs.

Av MS:s cv framgår det att han har gått Kulturvetarlinjen på Stockholms universitet med idéhistoria som huvudämne samt ekonomisk historia som breddningsstudium och praktik på bokförlag, sammantaget 120 poäng. Vidare har han läst Nya vägar för boken (5 poäng) på Uppsala universitet och gått kurser i formgivning, textredigering och dataprogram. MS:s utbildningsbakgrund bedöms inte uppfylla de krav som ställs på den utbildning som behövs för att säkerställa att verksamheten bedrivs i enlighet med Arbetsmiljöverkets kommunikationsstrategi. Textfixarna har i anbudet visat att man har tillgång till andra konsulter med sådan utbildning som efterfrågas i upphandlingen, vilka har gått vidare i upphandlingen. Det gäller område 4.1, 4.4 och 4.5. Övriga anbudsgivare har också erbjudit konsulter som uppfyller utbildningskravet. Arbetsmiljöverket menar att krav på

språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning inte verkar orimligt att uppfylla för aktörer i branschen.

Delområde 4.1 och 4.5

Textfixarna har för vissa delområden lämnat olika prisuppgifter och Arbetsmiljöverket har inte haft någon särskild anledning att anta att det varit fråga om skrivfel från Textfixarnas sida eftersom priserna ligger i linje med konkurrenternas. Textfixarna har inte heller ställt någon fråga på vare sig timpris eller avtalsutkastet under anbudstiden, trots att det i förfrågningsunderlaget anges att det är viktigt att ansvarig kontaktperson kontaktas om något upplevs som oklart eller otydligt så att missförstånd kan undvikas. Enligt förfrågningsunderlagets anbudsfrågan punkt 2.7.5 ska anbudspris anges i anbudsformuläret på det sätt som efterfrågas. I anbudsformuläret krav 16 står det att anbudsgivaren ska uppge timpriser enligt nedanstående tabell. Priserna ska anges per timme i kronor exklusive moms. Kostnader för tryckning, distribution, konferenslokaler och dylikt ska inte ingå i timpriset. Det måste därmed anses stå klart vad som anbudsgivaren ska lämna pris på i tabellen som ska utvärderas. De övriga fem anbudsgivarna har följt förfrågningsunderlagets instruktion.

Avtalsutkastet ska läsas som ett villkor för ett framtida affärsförhållande mellan två parter och har inte relevans i detta sammanhang. Att som Textfixarna emot förfrågningsunderlagets uttryckliga instruktion tillmäta avtalsutkastet betydelse som instruktion över hur priset ska redogöras av anbudsgivare i förfrågningsunderlagets anbudsformulär krav 16 måste anses vara ett misstag. Textfixarna skulle få en orimlig konkurrensfördel om de nu skulle kunna lämna nya priser.

Det sätt på vilket anbudspris efterfrågats i anbudsformuläret kan inte anses strida mot LOU. Textfixarnas påstående om att man i utvärderingen har fått lägre poäng för konsulter med journalistisk utbildning på grund av att SR inte har gått språkkonsultprogrammet är felaktigt. SR har inte erhållit

lägre poäng på grund av sin journalistutbildning utan på grund av andra och i förfrågningsunderlaget angivna kriterier. Utvärderingen är korrekt och har skett enligt förfrågningsunderlaget.

För delområde 4.1 krav 11 är det endast de erbjudna konsulternas utbildning inom pedagogik, lärarutbildning och lärarerfarenhet som har bedömts, helt i enlighet med förfrågningsunderlagets anbudsformulär krav 11. För delområde 4.5 är det endast de erbjudna konsulternas erfarenhet med klarspråk på webben som har bedömts, helt i enlighet med krav 15. Av förfrågningsunderlagets och upphandlingsprotokollet framgår vidare att utvärderingsmodellerna innefattat referensuppdrag innefattande arbetsprov, vilka genomgående viktats betydligt högre än konsulternas cv. Textfixarnas påstående om att nyutexaminerade konsulter utan arbetslivserfarenhet har fördel framför erfarna konsulter är därmed felaktigt.

Skaderekvisitet

För det fall att kravet avseende delområde 4.2 skulle anses för långtgående så hade det inte påverkat utgången av upphandlingen mot bakgrund av det pris som offererats. Vad gäller delområde 4.3 bedömer Arbetsmiljöverket det som mycket otroligt att Textfixarna skulle erhållit uppdraget även om man kvalificerat sig, detta mot bakgrund av att man lämnat ett högre anbud än de som lämnat det anbud som i utvärderingen bedömts ha högst kvalitet. Även för det fall att utvärderingen avseende delområde 4.1 och 4.5 skulle bedömas som felaktig hade Textfixarna inte erhållit uppdraget på grund av det offererade priset.

UTREDNINGEN I MÅLET

I **anbudsfrågan** anges följande.

1.3 Bakgrund till upphandlingen

På Arbetsmiljöverket anlitas språkkonsulter regelbundet för att språkgranska föreskrifter, utbilda i klarspråk, analysera våra dokument i syfte att

ta fram riktlinjer för hur vi ska skriva och för skribentuppdrag. För att effektivisera hanteringen av dessa tjänster upphandlar vi nu fleråriga ramavtal.

1.4 Upphandlingens syfte

Arbetsmiljöverket har behov av att genom fleråriga ramavtal täcka myndighetens behov av språkkonsulter.

5 Anbudsutvärdering

5.1 Tillvägagångssätt

/.../

Anbudsutvärdering sker i tre steg. Det första steget omfattar granskning av uppfyllande av ska-krav. De anbud som inte uppfyller ska-kraven, eller är ofullständiga, kommer inte att utvärderas vidare. I det andra steget utvärderas anbudet. /.../ Det sammantaget med ekonomiskt fördelaktiga anbudet kommer slutligen att antas, enligt angivna utvärderingskriterier (se punkt 5.2).

/.../

5.2 Utvärderingsmodell

Ska-kraven viktas inte eftersom de måste uppfyllas för att anbudet ska beaktas. För att tydliggöra viktningen uppges samtliga procent som en del av total uppfyllandegrad (100 procent). Om två anbud uppnår samma uppfyllande grad kommer anbudet med lägsta priset att antas.

Avseende delområde 4.1 och 4.5

Kvalitet 60 % (referensuppdrag 40 %, CV 20 %) samt Pris/timpris 40 %.

Avseende delområde 4.2 och 4.3

Kvalitet/referensuppdrag 60 % samt Pris/timpris 40 %.

I bilaga 1 Anbudsformulär anges följande.

Krav 10 Utbildning

Anbudsgivarens erbjudna språkkonsulter ska vara utbildade vid språkkonsultprogrammet eller ha likvärdig utbildning. Anbudsgivare ska styrka att detta krav uppfylls genom bifogade cv:er för de namngivna språkkonsulterna.

Krav 16 Pris

Anbudsgivaren ska uppge timpriser enligt nedanstående tabell. Priserna anges i svenska kronor exklusive moms. Kostnader för tryckning, distribution, konferenslokaler och dylikt ska inte ingå i timpriset.

DOMSKÄL

Enligt 1 kap. 9 § LOU gäller följande. Upphandlande myndigheter ska behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

Av 16 kap. 1 och 5 §§ i nu gällande lydelse av LOU framgår bl.a. följande. Endast upphandlingen som sådan kan prövas vid överprövning. Förvaltningsrätten kan besluta att den ska göras om eller avslutas först efter vidtagen rättelse. Ett ingripande enligt LOU kräver även att sökanden kan visa denne lidit skada eller kan komma att lida skada på grund av att den upphandlande myndigheten brutit mot LOU.

För det fall förvaltningsrätten finner att upphandlingen genomförts i strid med LOU och detta medfört att leverantör lidit eller kan komma att lida skada ska domstolen förordna om rättelse alternativt att upphandlingen ska göras om. När det gäller valet mellan rättelse eller att upphandlingen ska göras om har Högsta förvaltningsdomstolen i RÅ 2005 ref. 47 uttalat att prövande domstol har att, oavsett hur yrkandet utformats, välja mellan att besluta att upphandlingen ska göras om eller att den ska rättas. I de fall bristen är att hänföra till det s.k. konkurrensuppsökande skedet föreligger dock inte möjlighet till rättelse utan upphandlingen ska i dessa fall göras om. Med brister i det konkurrensuppsökande skedet avses huvudsakligen brister vid utformning av förfrågningsunderlag, felaktig annonsering av upphandling etc. Det rör sig således om felaktigheter som inte endast består i ett felaktigt genomförande av en i sig korrekt utformad upphandling. Vid brister vid kvalificering och utvärdering ska domstolen förordna om rättelse.

Av Högsta förvaltningsdomstolens avgörande i RÅ 2009 ref. 69 framgår att som huvudprincip i mål om offentlig upphandling bör krävas att den

part som gör gällande att en upphandling är felaktig på ett klart sätt anger vilka omständigheter denne grundar sin talan på. Förvaltningsrätten är således bunden av de omständigheter sökanden har lagt till grund för sin talan. Förvaltningsrätten är dock inte bunden av de yrkanden som framförts eller den ordning i vilken de uppställts.

Delområde 4.2 och 4.3

Textfixarna har anfört att upphandlingen avseende delområde 4.2 och 4.3 strider mot de grundläggande principerna enligt LOU på så sätt att det har varit oproportionerligt att ställa krav på att erbjudna språkkonsulter ska vara utbildade vid språkkonsultprogrammet eller ha likvärdig utbildning. Denna angivna brist i upphandlingsförfarandet är att hänföra till det konkurrensuppsökande skedet.

En upphandlande myndighet har en hög grad av frihet att själv välja vad som ska upphandlas och att ställa de krav som den anser behövs för att säkerställa syftet med upphandlingen, förutsatt att kraven inte strider mot de gemenskapsrättsliga principerna eller reglerna i LOU. En upphandlande myndighet får inte, genom t.ex. alltför detaljerade ska-krav, genomföra en upphandling på ett sätt som innebär en snedvridning av konkurrensen. Proportionalitetsprincipen innebär att kvalifikationskraven måste ha ett naturligt samband och stå i rimlig proportion till det som upphandlas. Den upphandlande enheten får i en upphandling inte ställa högre krav än som behövs och är ändamålsenligt för den aktuella upphandlingen.

Arbetsmiljöverket har anfört att det aktuella kravet har ställts för att det är fråga om en upphandling med det uttryckliga syftet att täcka behovet av språkkonsulter samt att verket i dess arbete med att utfärda bl.a. föreskrifter inom olika områden, som arbetas fram av myndighetens specialister, lägger stor vikt vid att språket i föreskrifterna blir så begripligt som möjligt eftersom det måste kunna förstås av stora läsargrupper. Vidare har Ar-

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM

DOM

Allmänna avdelningen

betsmiljöverket anfört att verket redan har en kommunikationsstrategi och behöver säkerställa att verksamheten bedrivs i enlighet med denna. Förvaltningsrätten finner, med beaktande av den nivå som Arbetsmiljöverkets uppdrag har, att kravet på att erbjuda språkkonsulter ska vara utbildade genom ett språkkonsultprogram eller ha likvärdig utbildning är kopplat till det som upphandlas samt att åtgärden är lämplig och effektiv för att säkerställa kraven på aktuell språklig expertis. Kravet kan inte anses vara så ingripande för anbudsgivare att det funnits skäl för Arbetsmiljöverket att välja en mindre ingripande åtgärd. Kravet bedöms slutligen heller inte ha haft sådan negativ effekt på konkurrensen eller något annat intresse att det skulle anses vara oproportionerligt. Förvaltningsrätten finner således att kravet i sig varken är oproportionerligt eller i strid mot någon av de andra principerna i 1 kap. 9 § LOU.

Textfixarna har vidare yrkat att deras anbud ska tas upp till utvärdering eftersom deras erbjuda konsulter har de kvalifikationer som krävs för att utföra uppdragen. Textfixarna har därmed åberopat en sådan brist i upphandlingsförfarandet vilken vid överprövning kan åtgärdas med förordnande om rättelse.

I anbudsformulärets Krav 10 anges att erbjuda språkkonsulter ska vara utbildade vid språkkonsultprogrammet eller ha likvärdig utbildning. Den utbildningsbakgrund som redovisas i MS:s cv innehåller inte någon utbildning med inriktning på språk. MS:s utbildning kan därmed inte anses vara likvärdig med en språkkonsultutbildning. Inte heller kan hans arbetslivserfarenhet anses vara en likvärdig utbildning. I anbudsformuläret anges i Krav 12 och Krav 13 avseende anbudsområde 4.2 och 4.3 att anbudsgivaren ska erbjuda minst två namngivna språkkonsulter. Eftersom Textfixarna har angett två konsulter, varav den ena är MS, är ska-kravet inte uppfyllt. Det saknas därmed skäl för ingripande med stöd av LOU även på denna grund.

Delområde 4.1 och 4.5

Textfixarna har vidare gjort gällande att upphandlingen avseende delområde 4.1 och 4.5 strider mot de grundläggande principerna enligt LOU på så sätt att det i anbudsförslaget har angetts en vilseledande begäran om anbudspris. Textfixarna har i denna del anfört att det i anbudet offererade timpriset ligger cirka fyra gånger högre än de andra anbudens och att skälet till detta jämförelsevis höga pris är att man har räknat in normala förberedelser och efterarbeten. Även denna angivna brist i upphandlingsförfarandet är att hänföra till det konkurrensuppsökande skedet.

I anbudsförslagets Krav 16 anges att anbudsgivaren ska uppge timpriser enligt en nedanstående tabell, dvs. pris per timme i kronor exklusive moms för språkkonsult avseende de olika anbudsområdena. Vidare anges att priserna ska anges i svenska kronor exklusive moms samt att kostnader för tryckning, distribution, konferenslokaler och dylikt inte ska ingå i timpriset. Såsom kravet formulerats är det svårt att tolka det på annat sätt än att vad som ska anges är just ett timpris för det arbete som konsulterna utför. De kostnader som räknas upp och som inte ska ingå i priset är exempel på kostnader som inte avser konsulternas egenutförda arbete. Arbete i form av förberedelser och efterarbete ger således ett högre antal arbetade timmar men påverkar inte timpriset i sig. Det sätt på vilket Krav 16 Pris har formulerats kan inte anses vara oklart på ett sådant sätt att anbudsförslaget därmed utformats på ett sätt som strider mot LOU. Det som anges i avtalsutkastet saknar relevans för denna prövning.

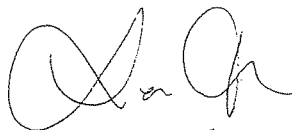
I detta sammanhang bör påpekas att om Textfixarna, i enlighet med i ansökan framförda yrkanden, skulle ges möjlighet till förtydligande eller ändring av anbudet gällande prisuppgifter skulle detta strida mot principen om likabehandling.

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I STOCKHOLM
Allmänna avdelningen

DOM

Sammantaget saknas därmed grund för ingripande enligt LOU. Ansökan ska således avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (DV 3109/1A LOU)



Lena Forsmark

Förvaltningsrättsfiskal

Handläggare har varit Anna Cederberg.



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,

2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1A LOU

HUR MAN ÖVERKLAGAR

Den som vill överklaga kammarrättens avgörande ska skriva till Högsta förvaltningsdomstolen. Skrivelsen ställs alltså till Högsta förvaltningsdomstolen *men ska skickas eller lämnas till kammarrätten.*

Överklagandet ska ha kommit in till kammarrätten *inom tre veckor* från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagande för det allmänna räknas dock från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagande infaller på en lördag, söndag eller helgdag, midsommar-, jul- eller nyårsafton, räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i Högsta förvaltningsdomstolen fordras att *prövningstillstånd* meddelas. Högsta förvaltningsdomstolen lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att talan prövas eller om det föreligger synnerliga skäl till sådan prövning, såsom att grund för resning föreligger eller att målets utgång i kammarrätten uppenbarligen beror på grovt förbiseende eller grovt misstag.

Om prövningstillstånd inte meddelas står kammarrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till Högsta förvaltningsdomstolen varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. Vanligtvis får, då kammarrätten inte har fattat något interimistiskt beslut om att upphandlingen inte får avslutas, avtal slutas omedelbart. I de fall där kammarrätten har fattat ett interimistiskt beslut om att upphandlingen inte får avslutas, får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt det interimistiska beslutet. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Skrivelsen med överklagande ska undertecknas av klaganden eller dennes ombud och inges i original samt innehålla;

1. den klagandes namn, personnummer/organisationsnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nå för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till Högsta förvaltningsdomstolen
2. det beslut som överklagas med uppgift om kammarrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet
3. de skäl som klaganden vill åberopa för sin begäran om att få prövningstillstånd
4. den ändring av kammarrättens beslut som klaganden vill få till stånd och skälen härför
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.